



**Count on it.**

Form No. 3463-328 Rev A

**Navodila za uporabo**

**Rezalna enota s sistemom  
EdgeSeries™ DPA 68,58 cm z 8 ali  
11 rezili ali 81,28 cm z 8 rezili**

**Vlečna enota Reelmaster® 7000-D**

Model št.: 03721—Serijska št.: 405300001 in gor

Model št.: 03722—Serijska št.: 405300001 in gor

Model št.: 03727—Serijska št.: 405300001 in gor



Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Za podrobnosti glejte Izjavo o vgradnji na zadnji strani te publikacije.

Model št.: \_\_\_\_\_

Serijska št.: \_\_\_\_\_

## Uvod

To rezalno enoto lahko uporabljajo profesionalni in najeti upravljavci za komercialne namene. Stroj je zasnovan za košnjo trave na dobro vzdrževanih tratoah in igriščih za golf, v parkih, na športnih igriščih in komercialnih površinah. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in škodo na izdelku. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje, podatke o dodatni opremi ali pomoč pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. **Diagram 1** označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

**Pomembno:** Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na ploščici s serijsko številko (če je nameščena).

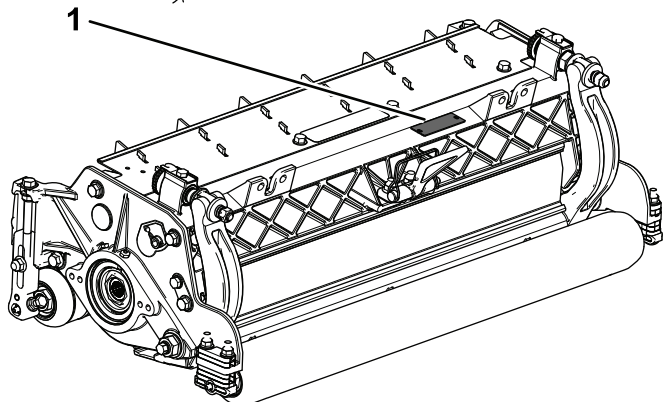


Diagram 1

g282197

1. Mesto serijske številke in oznake modela

V tem priročniku so navedene morebitne nevarnosti, pri čemer so varnostna opozorila označena s posebnim simbolom (**Diagram 2**), ki označuje nevarnost, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.



Diagram 2

Varnostni simbol

g000502

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

## Vsebina

Varnost .....	3
Splošna varnost.....	3
Varnost rezalne enote .....	3
Varnost pri delu z rezili .....	3
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili .....	4
Nastavitve .....	5
1 Namestitev mazalke vretena .....	5
2 Nastavitev rezalne enote .....	6
3 Nameščanje motorjev vretena .....	6
Pregled izdelka .....	7
Specifikacije .....	7
Delovni priključki/dodatna oprema .....	7
Delovanje .....	7
Nastavitev rezalne enote .....	7
Prilagajanje nastavitve višine košnje.....	11
Tabela s pogoji za višino košnje .....	14
Vzdrževanje .....	16
Uporaba stojala pri nagibanju rezalne enote.....	16
Mazanje rezalnih enot.....	16
Prosto brušenje vretena.....	17
Servisiranje spodnjega noža .....	18
Servisiranje spodnje prečke.....	19
Servisiranje dvotočkovnih nastavitvenih regulatorjev HD .....	21
Servisiranje valja .....	22


# Varnost

Ta stroj je bil zasnovan v skladu s standardoma EN ISO 5395 in ANSI B71.4-2017.

## Splošna varnost

Ta izdelek lahko amputira roke in noge. Da se izognete hudim telesnim poškodbam, vedno upoštevajte vsa varnostna navodila.

- Pred zagonom stroja morate prebrati ta *uporabniški priročnik* in se seznaniti z njegovo vsebino.
- Med upravljanjem stroja morate biti popolnoma osredotočeni. Ne počnite ničesar, kar bi lahko odvrglo vašo pozornost; v nasprotnem primeru lahko to privede do telesnih poškodb ali premoženjske škode.
- Ne postavljajte rok ali nog blizu premičnih delov stroja.
- Stroja ne smete uporabljati, če vse varnostne zaščitne naprave in ščitniki niso nameščeni in ne delujejo pravilno.
- Ne približujte se izmetnim odprtina.
- Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja. Nikoli ne dovolite otrokom, da upravljajo stroj.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Spustite rezalno/-e enoto/-e.
  - Izklopite pogone.
  - Vključite parkirno zavoro (če je vgrajena).
  - Ugasnite motor in odstranite ključ.
  - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Zaradi preprečevanja nevarnosti poškodb upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol , ki lahko pomeni: svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodilo za osebno varnost. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

## Varnost rezalne enote

- Rezalna enota predstavlja popoln stroj šele, ko je nameščena na vlečni enoti. Pozorno preberite *priročnik za upravljanje* vlečne enote ter preučite vsa navodila za varno uporabo stroja.
- Če stroj trči ob tuj predmet ali če zaznate nenavadne vibracije stroja, ustavite stroj, odstranite ključ in počakajte, da se vse gibanje

ustavi, preden pregledate priključek. Pred nadaljevanjem upravljanja opravite vsa potrebna popravila.

- Dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju, poskrbite, da bodo vijaki in matice dobro priviti. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane nalepke.
- Uporabljajte samo s strani podjetja Toro odobreno dodatno opremo, delovne priključke in nadomestne dele.

## Varnost pri delu z rezili

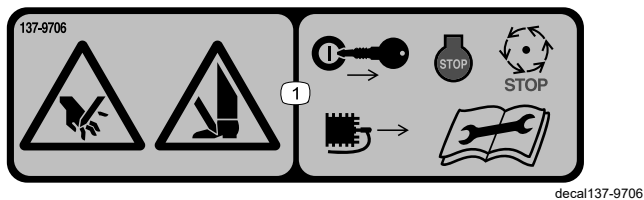
Izrabljeno ali poškodovano rezilo se lahko zlomi in del rezila lahko stroj izvrže v druge navzoče osebe, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

- Redno preverjajte rezila za obrabo ali poškodbe.
- Pri preverjanju rezil bodite zelo pazljivi. Rezila ovijte ali nosite rokavice ter bodite zelo previdni pri servisiranju rezil. Rezila lahko samo zamenjate ali nabrusite; v nobenem primeru jih ne smete ravnati ali zavariti.
- Pri strojih, ki imajo več rezili, bodite še posebej pazljivi, saj če zavrtite 1 rezilo, se zavrtijo tudi druga rezila.

# Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili



Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



**137-9706**

1. Nevarnost uresnine na rokah ali nogah – ugasnite motor, odstranite ključ ali izključite vžigalno svečko, počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo, in pred izvajanjem vzdrževalnih del preberite *uporabniški priročnik*.

# Nastavitve

## Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
<b>1</b>	Ravna mazalka	1	Namestitev mazalke vretena.
<b>2</b>	Ni zahtevanih delov	–	Nastavite rezalno enoto
<b>3</b>	Tesnilni obroč Vijaki z glavo (lahko so dobavljeni sestavljeni)	1 2	Namestitev motorjev vretena.

## Media in dodatni deli

Opis	Količina	Uporaba
Priročnik za upravljanje Katalog delov (ni priložen) – za več informacij o tem, kako lahko pridobite katalog delov, glejte priloženo kartico.	1 –	Pregled gradiva in hranjenje le-tega na primernem mestu.

**Opomba:** Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

# 1

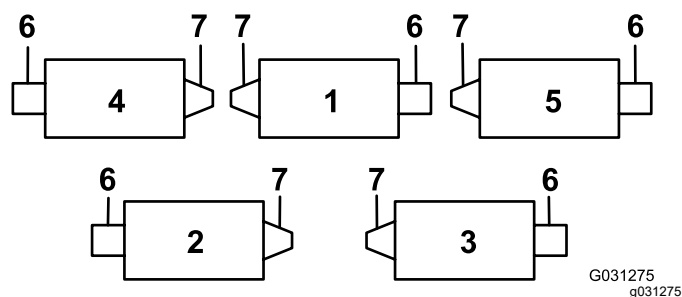
## Namestitev mazalke vretena

**Deli potrebni za ta postopek:**

1	Ravna mazalka
---	---------------

## Postopek

Namestite mazalko na tisto stran rezalne enote, na kateri je motor vretena. Glejte [Diagram 3](#), če želite določiti položaj motorjev vretena glede na položaj rezalne enote na stroju.



**Diagram 3**

1. Rezalna enota 1
2. Rezalna enota 2
3. Rezalna enota 3
4. Rezalna enota 4
5. Rezalna enota 5
6. Motor vretena
7. Utež ali druga dodatna oprema (naprodaj ločeno)

1. Odstranite in zavržite pritrdilni vijak na stranski plošči motorja vretena ([Diagram 4](#)).

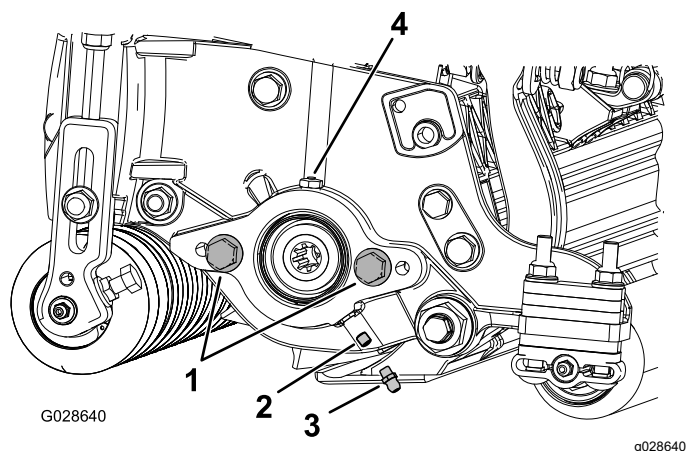


Diagram 4

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Vijak z glavo (2) | 3. Mazalka            |
| 2. Pritrdilni vijak  | 4. Oddušnik za mazivo |

2. Namestite ravno mazalko (Diagram 4).

## 2

### Nastavitev rezalne enote

Ni zahtevanih delov

#### Postopek

1. Nastavite spodnji nož glede na vreteno.
2. Prilagodite zadnji valj vašim zahtevam glede višine košnje.
3. Nastavite višino košnje.
4. Po potrebi nastavite zadnji ščitnik.
5. Po potrebi nastavite krmilo rezalne enote.
6. Ko bodo vse rezalne enote nameščene na vlečno enoto in ko bodo delovale, nastavite vzmeti za kompenzacijo travne ruše.

Celotna navodila za izvajanje teh prilagoditev lahko najdete v [Nastavitev rezalne enote \(stran 7\)](#).

## 3

### Nameščanje motorjev vretena

Deli potrebni za ta postopek:

1	Tesnilni obroč
2	Vijaki z glavo (lahko so dobavljeni sestavljeni)

#### Postopek

**Pomembno:** Preden namestite motorje vretena, pridobite in namestite protiuteži ali drugo dodatno opremo na nasprotno stran rezalnih enot glede na motorje vretena, kot je opisano v navodilih, priloženih utežem ali dodatni opremi.

1. Namestite rezalne enote na vlečno enoto. Navodila za ta korak lahko preberete v uporabniških priročnikih za vlečno enoto.
2. Če na stranski plošči motorja vretena ni vijakov z glavo, jih namestite (Diagram 4).
3. Namestite O-tesnilo na motor vretena (Diagram 5).

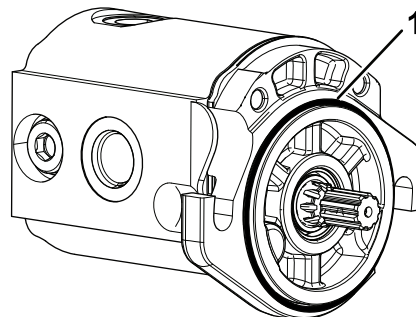


Diagram 5

1. Tesnilni obroč
4. Namestite motor vretena in ga pritrdite z vijaki z glavo.
5. Namažite stransko ploščo, dokler iz oddušnika za mazivo ne začne pritekati odvečno mazivo (Diagram 4).

# Pregled izdelka

## Specifikacije

Številka modela	Masa
03721	66 kg
03722	68 kg
03727	74 kg

## Delovni priključki/dodatna oprema

Za povečanje in razširitev zmogljivosti stroja podjetje Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

# Delovanje

Podrobna navodila za uporabo si lahko ogledate v *uporabniškem priročniku* vlečne enote. Preden vsak dan uporabite rezalno enoto, nastavite spodnji nož; glejte [Nastavitev spodnjega noža glede na vreteno \(stran 9\)](#). Pred uporabo rezalne enote preverite kakovost košnje s poskusno košnjo enega pasu, da se prepričate, da je končno pokošeno stanje ustrezno.

## Nastavitev rezalne enote

### Nastavitev zadnjega ščitnika

V večini pogojev lahko dosežete najboljše rezultate razpršitve pokošene trave takrat, ko je zadnji ščitnik zaprt (izmet na sprednji strani). V skrajnih ali mokrih pogojih lahko odprete zadnji ščitnik.

Če želite odpreti zadnji ščitnik ([Diagram 6](#)), zrahljajte vijak, s katerim je ščitnik pritrjen na levo stransko ploščo, zavrtite ščitnik v odprt položaj in zategnite vijak.

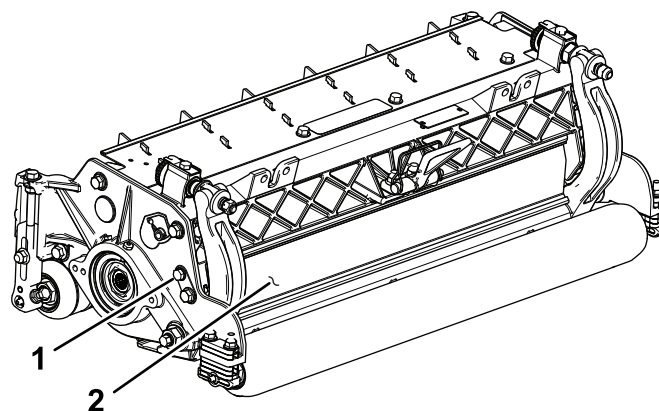


Diagram 6

g191341

1. Vijak
2. Zadnji ščitnik

## Preverjanje rezalne enote

Sistem za prilagoditev položaja spodnjega noža glede na položaj vretena z dvema gumboma, ki je vgrajen v to rezalno enoto, poskrbi za poenostavljen postopek prilagajanja, ki je potreben za zagotavljanje optimalne zmogljivosti košnje. Natančno prilagajanje, ki ga omogočata dvojni gumb in zasnova spodnje prečke, poskrbi za potreben nadzor, ki zagotavlja neprekinjeno samoostrenje in ohranja ostre rezalne robove, zagotavlja dobro kakovost košnje in bistveno zmanjša potrebo po rutinskem brušenju.

Pred vsakodnevno košnjo ali po potrebi preglejte vsako rezalno enoto in preverite, ali prihaja do ustreznega stika med spodnjim nožem in vretenom.

Ta postopek izvedite tudi, če je kakovost reza sprejemljiva.

- Počasi zavrtite vreteno v nasprotno smer in poslušajte, kdaj bo vreteno prišlo v stik s spodnjim nožem.

**Opomba:** Gumba za nastavitev imata zatike, pri čemer vsak označeni položaj ustreza premiku spodnjega noža za 0,022 mm. Glejte [Nastavitev spodnjega noža glede na vreteno \(stran 9\)](#).

- Preverite zmogljivost košnje tako, da vstavite dolg trak papirja za preverjanje zmogljivosti košnje (št. dela Toro 125-5610) med vreteno in spodnji nož tako, da bo papir nameščen pravokotno na spodnji nož ([Diagram 7](#)). Počasi zavrtite vreteno naprej; papir bi moral biti razrezan.

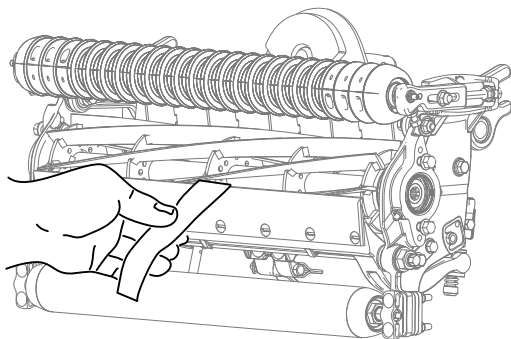


Diagram 7

g027166

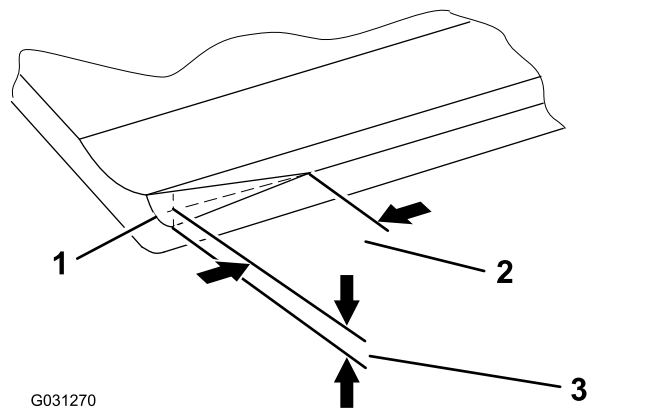
g027166

**Opomba:** Če lahko jasno opazite premočan stik/upor vretena, obnovite sprednji del spodnjega noža ali zbrusite rezalno enoto, da bodo njeni robovi spet ostri in da bo lahko natančno kosila; glejte dokument *Toro Manual for Sharpening Reel and Rotary Mowers*, obrazec št. 09168SL.

**Pomembno:** Vedno je bolje poskrbeti za rahel stik. Če ne nastavite rahlega stika, se spodnji nož in robovi vretena ne bodo samodejno ostrili in bodo po določenem času delovanja otopeli. Če je stik premočan, se bosta spodnji nož in vreteno obrabila hitreje in neenakomerno, poleg tega pa bo to negativno vplivalo tudi na kakovost reza.

**Opomba:** Po daljši uporabi se bo na obeh straneh spodnjega noža sčasoma pojavil greben. Te zareze zaoblite ali jih spilite tako, da bodo poravnane z rezalnim robom spodnjega noža, s čimer boste zagotovili nemoteno delovanje.

**Opomba:** Sčasoma boste morali zbrusiti posneti rob ([Diagram 8](#)), saj je zasnovan tako, da zdrži le 40 % življenjske dobe spodnjega noža.



G031270

g031270

Diagram 8

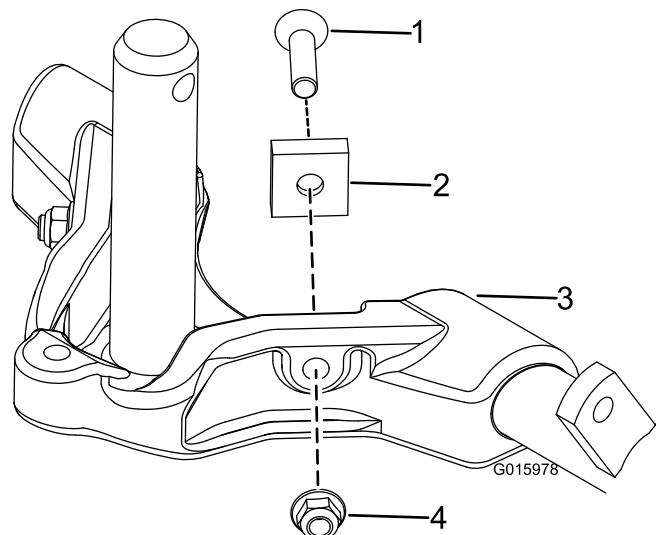
- Zareza v posnetem robu na desnem koncu spodnjega noža
- 6 mm
- 1,5 mm

**Opomba:** Zareza v posnetem robu ne sme biti prevelika, saj lahko sicer nazobča travno rušo.

## Nastavitev krmiljenja rezalne enote

### Povečanje krmiljenja zadnjih rezalnih enot

Povečajte krmiljenje zadnjih rezalnih enot tako, da z nosilnih okvirjev zadnjih rezalnih enot (rezalni enoti 2 in 3) odstranite 2 vrtljiva distančnika, imbus vijake in matice prirobnice ([Diagram 9](#)); glejte [Diagram 10](#).



G015978

g015978

Diagram 9

- Imbus vijak
- Vrtljivi distančnik
- Nosilni okvir
- Varovalna matica s prirobnico



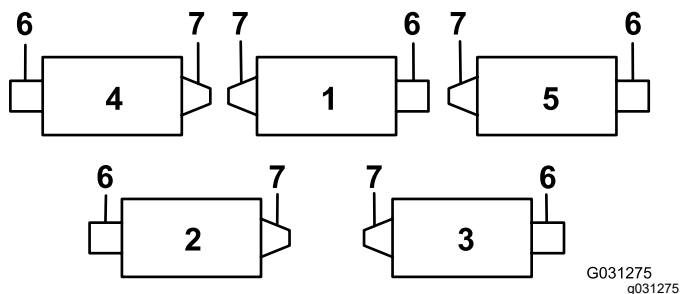


Diagram 10

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Rezalna enota 1 | 5. Rezalna enota 5 |
| 2. Rezalna enota 2 | 6. Motor vretena   |
| 3. Rezalna enota 3 | 7. Masa            |
| 4. Rezalna enota 4 |                    |

## Zaklepanje krmiljenja

Za zaklepanje (fiksiranje) krmiljenja na rezalnih enotah pritrdite vrtljivi jarem na nosilni okvir z varovalnim zatičem (Diagram 11).

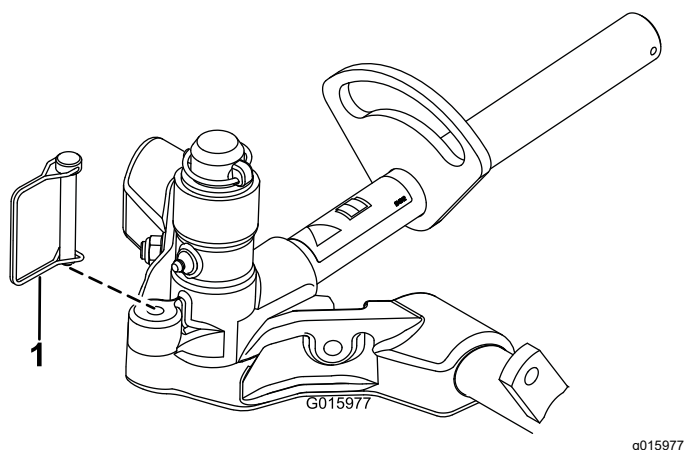


Diagram 11

1. Varovalni zatič

**Opomba:** Fiksirano krmiljenje je priporočljivo pri košnji trave na pobočjih.

## Nastavitev spodnjega noža glede na vreteno

S tem postopkom lahko nastavite spodnji nož glede na vreteno in preverite stanje vretena ter spodnjega noža in njuno vzajemno delovanje. Ko boste izvedli ta postopek, vedno preverite zmogljivost rezalne enote glede na pogoje na terenu. Za zagotavljanje optimalne zmogljivosti košnje boste morda morali izvesti dodatne nastavitve.

**Pomembno:** Spodnjega noža na vreteno ne pritrdite pretesno, saj ga boste sicer poškodovali.

- Po brušenju rezalne enote ali vretena boste morali morda nekaj minut kositi z rezalno enoto in nato

izvesti ta postopek, da prilagodite spodnji nož glede na vreteno, medtem ko se vreteno in spodnji nož prilagajata drug drugemu.

- Če je travna ruša zelo gosta ali če ste izbrali zelo nizko višino košnje, boste morali morda izvesti dodatne prilagoditve.

Če želite izvesti ta postopek, boste potrebovali naslednja orodja:

- Distančna ploščica 0,05 mm (št. dela 140-5531)
- Papir za preverjanje zmogljivosti košnje (št. dela 125-5610)

- Položite rezalno enoto na ravno in vodoravno delovno površino.
- Zavrtite vijake za prilagoditev spodnje prečke v nasprotni smeri urinega kazalca in tako zagotovite, da spodnja prečka ne bo prišla v stik z vretenom (Diagram 12).

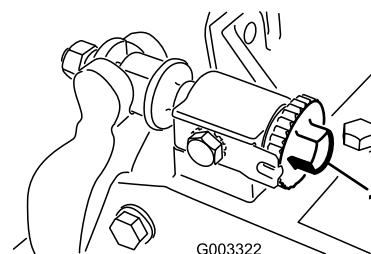


Diagram 12

1. Vijak za prilagoditev spodnje prečke

3. Nagnite rezalno enoto, da se razkrijeta spodnji nož in vreteno.

**Pomembno:** Prepričajte se, da se matice na zadnji strani vijakov za prilagoditev spodnje prečke ne naslanjajo na delovno površino; uporabite stojalo (Diagram 13).

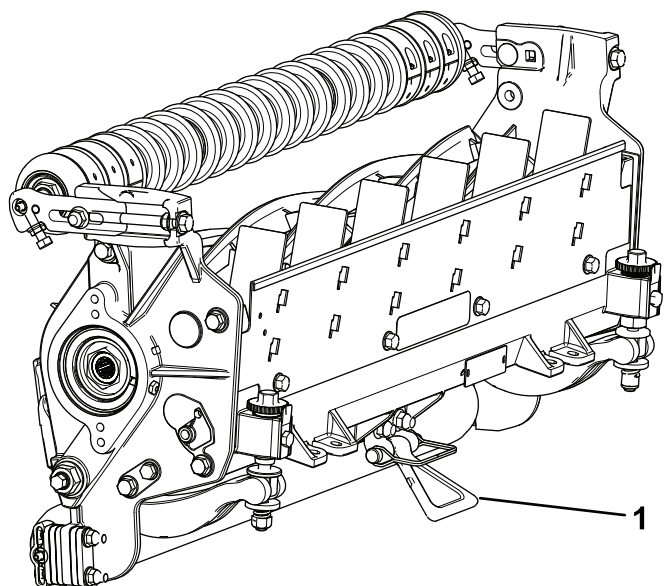


Diagram 13

g191340

1. Stojalo

4. Zavrtite vreteno tako, da rezilo prečka spodnji nož približno 25 mm stran od roba spodnjega noža na desni strani rezalne enote.

**Opomba:** Označite to rezilo, da bo naslednje prilagoditve enostavneje izvesti.

5. Vstavite distančno ploščico 0,05 mm med označeno rezilo vretena in spodnji nož na točki, na kateri rezilo prečka spodnji nož.
6. Zavrtite desni regulator spodnje prečke, dokler ne začutite **rahlega** pritiska (tj. upora) na distančno ploščico, nato pa umaknite regulator spodnje prečke za 2 klika in odstranite distančno ploščico.

**Opomba:** Ko prilagodite eno stran rezalne enote, to vpliva tudi na drugo stran; 2 klika omogočita dovolj razmika, da se lahko prilagodi tudi druga stran.

**Opomba:** Če je na začetku razmik velik, začnite s prilagajanjem tako, da zblížate obe strani z izmeničnim zategovanjem desne in leve strani.

7. **Počasi** zavrtite vreteno tako, da isto rezilo, ki ste ga preverili na desni strani, prečka spodnji nož približno 25 mm stran od roba spodnjega noža na levi strani rezalne enote.
8. Zavrtite levi regulator spodnje prečke v smeri urinega kazalca do te mere, da lahko distančno ploščico podrsate skozi vreteno do vrzeli pri spodnjem nožu z rahlim uporom.
9. Vrnite se na desno stran in po potrebi prilagodite, da boste na distančni ploščici med istim rezilom in spodnjim nožem prav tako čutili rahel upor.

10. Ponavljajte koraka 8 in 9, dokler ne morete distančne ploščice podrsati skozi obe vrzeli z rahlim uporom, razmik 1 klika na obeh straneh pa prepreči, da bi distančna ploščica zdrsela skozi obe strani.

**Opomba:** Spodnji nož je zdaj nameščen vzporedno na vreteno.

**Opomba:** Tega postopka vam verjetno ne bo treba izvajati ob vsakodnevnih nastavitvah, temveč po brušenju ali razstavljanju.

11. Iz tega položaja (tj. z razmikom 1 klika in tako, da distančna ploščica ne zdrsi skozi) zavrtite vsakega od regulatorjev spodnje prečke v smeri urinega kazalca za 1 klik.

**Opomba:** Z vsakim klikom se spodnji nož premakne za 0,022 mm. **Vijakov za prilagoditev ne zategnite premočno.**

12. Preverite zmogljivost košnje; glejte [Preverjanje rezalne enote \(stran 7\)](#).

## Nastavitev zadnjega valja

1. Nastavite nosilce zadnjega valja ([Diagram 14](#)) na zeleni razpon višine košnje tako, da pod prirobnico za pritrditev stranske plošče ([Diagram 14](#)) namestite zahtevano količino distančnikov v skladu s preglednico za višino košnje.

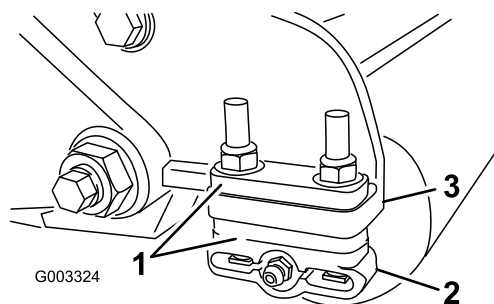


Diagram 14

g003324

1. Distančnik
2. Nosilec valja
3. Prirobnica za pritrditev stranske plošče

2. Dvignite zadnji del rezalne enote in pod spodnji nož postavite zagozdo.
3. Odstranite oba vijaka, s katerimi sta vsak nosilec valja in distančnik pritrjena na vsako od prirobnic za pritrditev stranske plošče.
4. Odstranite valj in vijake s prirobnic za pritrditev stranske plošče in distančnikov.
5. Namestite distančnika na vijake na nosilcih valja.
6. Varno pritrdite nosilec valja in distančnike na spodnjo stran prirobnic za pritrditev stranske plošče, pred tem pa odstranite matice.

- Preverite, ali je stik med spodnjim nožem in vretenom ustrezen. Nagnite kosilnico, da se pokažejo sprednji in zadnji valj ter spodnji nož.

**Opomba:** Položaj zadnjega valja v odnosu do vretena nadzorujejo tolerance strojne obdelave sestavljenih komponent, zato izenačevanje ni potrebno. Omejeno stopnjo prilagajanja lahko dosežete tako, da rezalno enoto postavite na površinsko ploščo in zrahljate vijake z glavo (Diagram 15), s katerimi je nameščena stranska plošča. Prilagodite in zategnite vijake z glavo. Zategnite vijake z glavo z zateznim momentom od 37 do 45 N·m.

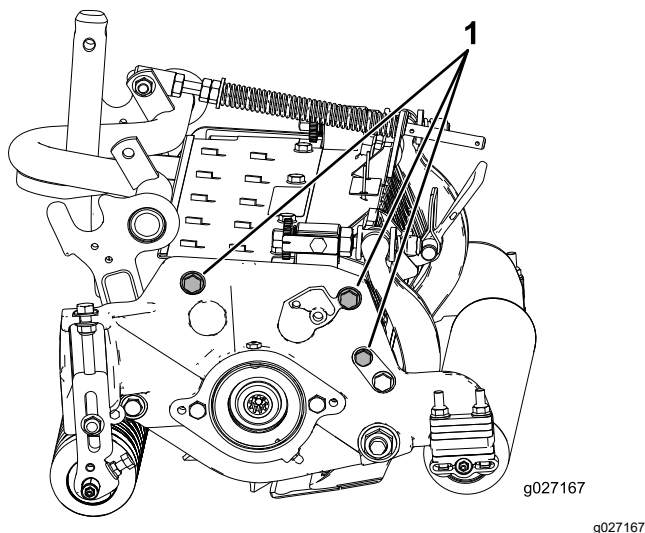


Diagram 15

- Vijaki z glavo, s katerimi je nameščena stranska plošča

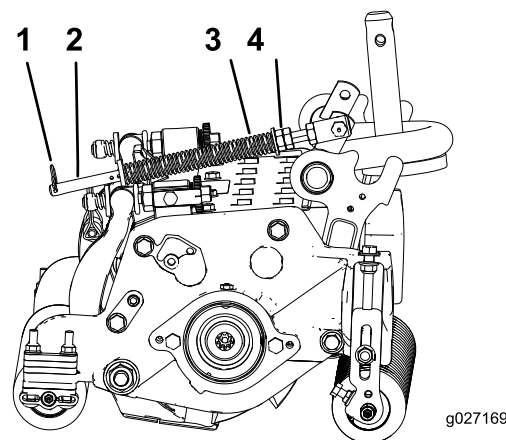


Diagram 16

- Vzmet za kompenzacijo travne ruše
- Razcepka
- Vzmetni krmilni vzvod
- Šestkotne matice

- Zategnite šestkotne matice na sprednjem delu vzmetnega krmilnega vzvoda, dokler stisnjena dolžina vzmeti ne znaša 15,9 cm (Diagram 16).

**Opomba:** Če stroj uporabljate na neravnem terenu, zmanjšajte dolžino vzmeti za 1,3 cm.

**Opomba:** Ponastavite nastavitev kompenzacije travne ruše, če se spremeni nastavitev višine košnje ali agresivnosti rezanja.

## Prilagajanje nastavitve višine košnje

**Opomba:** Za višine košnje, ki presega 2,54 cm, namestite opremo za visoko košnjo.

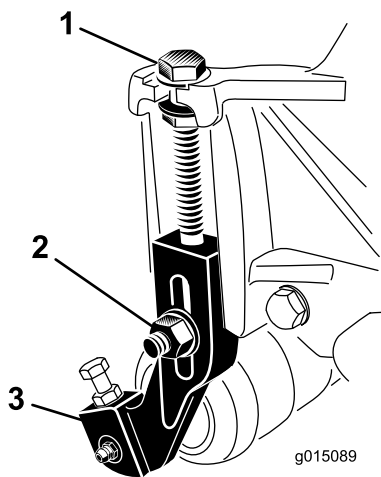
- Odvijte varovalne matice, ki pritrujejo nosilce za nastavitev višine košnje na stranski plošči rezalne enote (Diagram 17).

## Prilagajanje nastavitve za kompenzacijo travne ruše

Vzmet za kompenzacijo travne ruše prenese težo s sprednjega na zadnji valj. Ta nastavitev pripomore k zmanjšanju valovitega vzorca (ali valovanja), ki nastane v travni ruši.

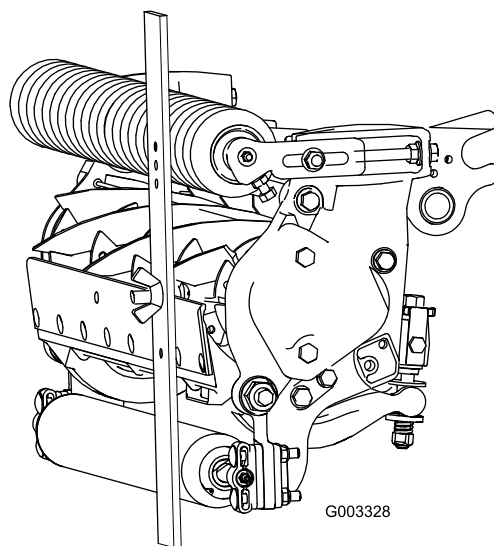
**Pomembno:** Vzmet prilagodite, ko je rezalna enota nameščena na vlečno enoto in usmerjena naravnost ter spuščena na tla delavnice.

- Poskrbite, da bo razcepka nameščena v zadnjo odprtino na vzmetnem krmilnem vzvodu (Diagram 16).



**Diagram 17**

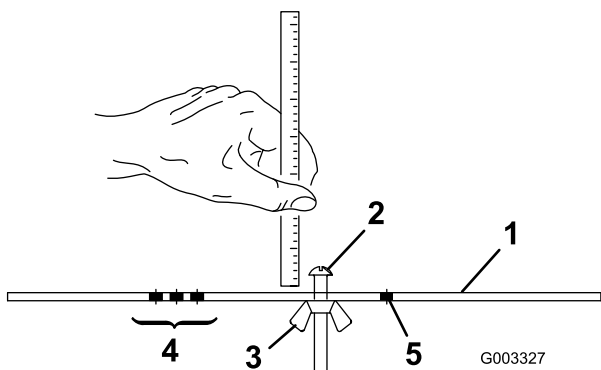
- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Nastavitveni vijak | 3. Nosilec za nastavitev višine košnje |
| 2. Varovalna matica   |  |



**Diagram 19**

g003328

2. Odvijte matico na merilni palici (Diagram 18) in nastavitveni vijak nastavite na želeno višino košnje. Razdalja med spodnjim delom glave vijaka in površino palice je višina reza.



**Diagram 18**

g003327

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Merilna palica             | 4. Odprtine, ki se uporabljajo za nastavitev višine za ravnanje |
| 2. Vijak za nastavitev višine | 5. Odprtina, ki se ne uporablja                                 |
| 3. Matica                     |   |

3. Glavo vijaka zataknete za rezalni rob spodnjega noža in zadnji konec palice naslonite na zadnji valj (Diagram 19).
4. Obračajte nastavitveni vijak, dokler se sprednji valj ne dotakne merilne palice (Diagram 19). Nastavite oba konca valja, dokler ni celoten valj vzporeden s spodnjim nožem.

**Pomembno:** Če je nastavitev pravilna, bosta zadnji in sprednji valj prišla v stik z merilno palico, vijak pa bo tesno počival ob spodnjem nožu. Tako se zagotovi, da bo višina košnje na obeh koncih spodnjega noža enaka.

5. Zategnite matice, da zaklenete prilagojeni položaj.

**Opomba:** Matic ne zategnite preveč. Zategnite jih dovolj, da se podložke ne bodo premikale.

**Tabela za nastavitve višine košnje**

Nastavitve višine košnje	Agresivnost reza	Št. zadnjih distančnikov	Št. verižnih členov	Z nameščenimi kompleti za ravnanje**
0,6 4 cm	Manjša	0	5+	D
	Normalna	0	5+	D
	Večja	1	5+	–
0,9 5 cm	Manjša	0	5+	D
	Normalna	1	5+	D
	Večja	2	5+	–
1,2 7 cm	Manjša	0	6	D
	Normalna	1	5+	D
	Večja	2	5+	D
1,5 6 cm	Manjša	1	6	D
	Normalna	2	5+	D
	Večja	3	5+	–
1,9 1 cm	Manjša	2	6	D
	Normalna	3	5+	D
	Večja	4	6	–
2,2 2 cm	Manjša	2	6	D
	Normalna	3	6	D
	Večja	4	5+	–
2,5 4 cm	Manjša	3	6	D
	Normalna	4	5+	D
	Večja	5	5+	–
2,8 6 cm	Manjša	4	6	–
	Normalna	5	5	–
	Večja	6	5	–
3,1 8 cm	Manjša	4	6	–
	Normalna	5	6	–
	Večja	6	6	–
3,4 9 cm	Manjša	4	6	–
	Normalna	5	6	–
	Večja	6	6	–
3,8 1 cm	Manjša	5	6	–
	Normalna	6	6	–
	Večja	7	6	–

Nastavitve višine košnje	Agresivnost reza	Št. zadnjih distančnikov	Št. verižnih členov	Z nameščenimi kompleti za ravnanje**
4,1 3 cm	Manjša	5	5	–
	Normalna	6	5	–
	Večja	7	5	–
4,4 4 cm	Manjša	6	5	–
	Normalna	7	5	–
	Večja	8	6	–
4,7 6 cm	Manjša	7	5	–
	Normalna	8	6	–
	Večja	9	6	–
5,0 8 cm	Manjša	7	6	–
	Normalna	8	6	–
	Večja	9	6	–
5,4 0 cm	Manjša	8	6	–
	Normalna	9	6	–
	Večja	10	6	–
5,7 1 cm	Manjša	8	6	–
	Normalna	9	6	–
	Večja	10	6	–
6,0 3 cm	Manjša	9	6	–
	Normalna	10	6	–
	Večja	11	6	–
6,3 5 cm	Manjša	9	6	–
	Normalna	10	6	–
	Večja	11	6	–

+ pomeni, da je nosilec v obliki črke U na ročici za dvig nameščen v spodnji odprtini ([Diagram 22](#)).  
»D« pomeni, da se ta kombinacija višine košnje in distančnikov lahko uporablja s pripomočki za 68,58-centimetrsko ravnanje.

**Opomba:** Z zamenjavo enega člena verige se nagibni kot premika zadnjega valja spremeni za 7,0 stopinj.

**Opomba:** Z zamenjavo nosilca v obliki črke U na ročici za dvig na spodnjo odprtino se nagibni kot zadnjega valja poveča za 3,5 stopinje.

S pomočjo naslednje tabele lahko določite, kateri spodnji nož je najprimernejši za želeno višino košnje.

Tabela s spodnjimi noži in višino košnje			
Spodnji nož	Št. dela	Višina robu spodnjega noža	Višina košnje
Nizka HOC(izbirno)	120-1641 (68,58 cm) 120-1642 (81,28 cm)	5,6 mm	Od 6,4 do 12,7 mm
EdgeMax®(izbirno)	137-6095 (68,58 cm)	6,9 mm	Od 9,5 do 63,5 mm*
Standardno (proizvodnja)	114-9388 (68,58 cm) 114-9389 (81,28 cm)	6,9 mm	Od 9,5 do 63,5 mm*
Zmogljiv (izbirno)	114-9390 (68,58 cm) 114-9391 (81,28 cm)	9,3 mm	Od 12,7 do 63,5 mm

\* Za trate v topli sezoni boste morali morda nastaviti spodnji nož pri nastavitvi Nizka višina košnje na višino 12,7 mm ali manj.

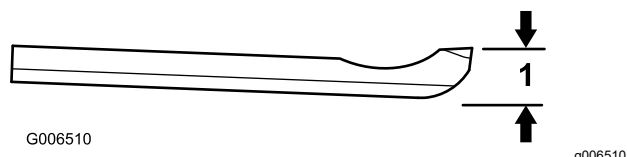


Diagram 20

1. Višina robu spodnjega noža

## Tabela s pogoji za višino košnje

### Nastavitev višine košnje

Ta nastavitev ustreza zeleni višini košnje.

### Delavniško nastavljena višina košnje

Delavniško nastavljena višina košnje je višina, na kateri je zgornji rob spodnjega noža postavljen nad ravno površino, ki se dotika dna prednjega in zadnjega valja.

### Dejanska višina košnje

To je dejanska višina, pri kateri poteka košnja trave. Pri podani nastavljeni višini košnje se bo dejanska višina košnje razlikovala glede na vrsto trave, letni čas, travno rušo in pogoje tal. Nastavitev rezalne enote (agresivnost reza, valji, spodnji noži, nameščena dodatna oprema, nastavitve kompenzacije travne ruše itd.) bo prav tako vplivala na dejansko višino košnje. Dejansko višino košnje redno preverjajte z orodjem Turf Evaluator (model 04399), da določite želeno nastavljeno višino košnje.

### Agresivnost reza

Agresivnost reza pomembno vpliva na zmogljivost rezalne enote. Agresivnost košnje se nanaša na kot spodnjega noža glede na tla (Diagram 21).

Najboljša nastavitev rezalne enote je odvisna od razmer vaše travne ruše in zelenih rezultatov. Najboljšo nastavitev boste lahko določili na podlagi izkušenj z rezalno enoto na vaši travni ruši. Agresivnost rezanja lahko med sezono košnje prilagajate različnim razmeram travne ruše.

Na splošno so manj do normalno intenzivne nastavitve primernejše za trave v toplih mesecih (bermuda, paspalum, zoysia), medtem ko za trave v hladnih mesecih (bent, bluegrass, rye) morda potrebujete normalno do bolj agresivno nastavitev. Pri bolj agresivnih nastavitvah se pokosi več trave, saj vrtljivo vreteno povleče več trave v spodnji nož.

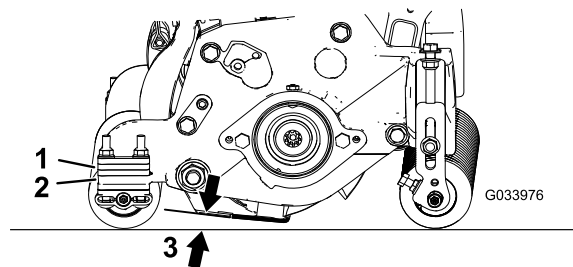


Diagram 21

1. Zadnji distančniki
2. Prirobnica za pritrditev stranske plošče
3. Agresivnost reza

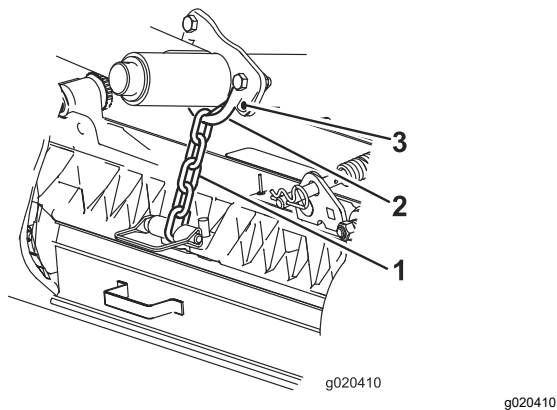
### Zadnji distančniki

S številom zadnjih distančnikov se določi agresivnost reza rezalne enote. Če pri dani višini košnje dodate distančnike pod prirobnico za pritrditev stranske plošče, rezalna enota izvaja bolj agresiven rez. Vse

rezalne enote na danem stroju morajo biti nastavljene na isto agresivnost reza (število zadnjih distančnikov, št. dela Toro 106-3925), saj sicer lahko to negativno vpliva na videz po košnji ([Diagram 21](#)).

## Verižni členi

Mesto, na katerem je pritrjena veriga ročice za dvig, določi nagibni kot zadnjega valja ([Diagram 22](#)).



**Diagram 22**

1. Dvižna veriga
2. Nosilec v obliki črke U
3. Spodnja odprtina

---

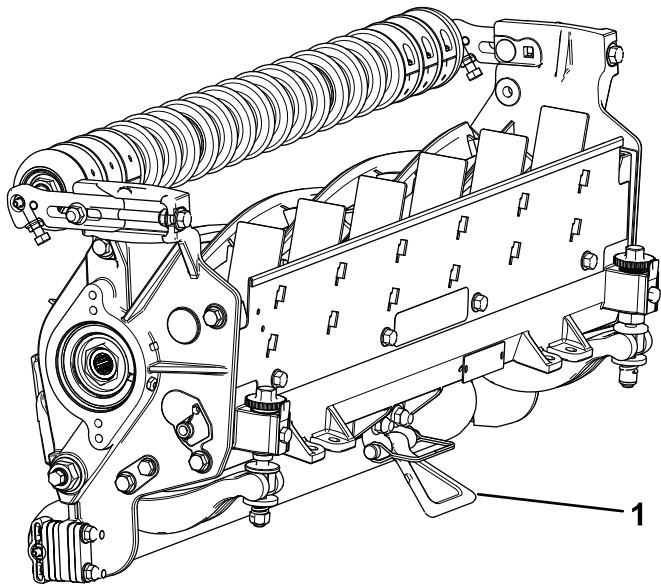
## Pripomoček za ravnanje

To so priporočene nastavitve višine košnje, če je na rezalno enoto nameščen komplet za ravnanje.

# Vzdrževanje

## Uporaba stojala pri nagibanju rezalne enote

Če je treba rezalno enoto nagniti, da se pokaže spodnji nož/vreteno, podstavite stojalo (ki je priloženo vlečni enoti) pod zadnji del rezalne enote, da tako zagotovite, da se matice na zadnji strani vijakov za prilagoditev spodnje prečke ne naslanjajo na delovno površino (**Diagram 23**).



**Diagram 23**

g191340

1. Stojalo

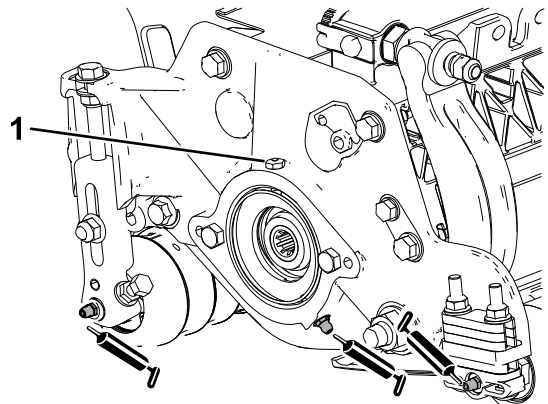
## Mazanje rezalnih enot

Redno namažite 5 mazalk vsake rezalne enote (**Diagram 24**) z litijevo mastjo št. 2.

Dve mazalni mesti se nahajata na sprednjem valju, dve na zadnjem valju in ena na utoru motorja vretena.

**Opomba: Mazanje rezalnih enot takoj po pranju pomaga očistiti vodo iz ležajev in podaljša življenjsko dobo ležajev.**

1. Vsako mazalko obrišite s čisto krpo.
2. Mazivo nanašajte, dokler iz tesnil valja in varnostnega ventila ležajev ne začne teči čisto mazivo.
3. Odvečno mazivo obrišite.



**Diagram 24**

Mazalke na strani motorja vretena

g191601

1. Ležaj varnostnega ventila

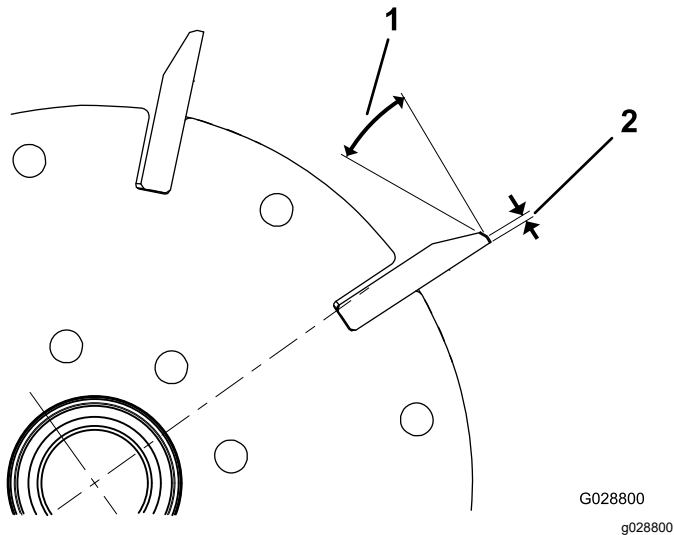


# Prosto brušenje vretena

Novo vreteno ima širino odrezka od 1,3 do 1,5 mm in prosti kot 30 stopinj.

Ko je del vretena, ki pride v stik s travo, širši od 3 mm, izvedite naslednje:

1. Na vseh rezilih vretena nastavite prosti kot 30 stopinj, dokler širina odrezka ne znaša 1,3 mm ([Diagram 25](#)).



**Diagram 25**

1. 30 stopinj
2. 1,3 mm

2. S hitrim vrtenjem brusite vreteno, da dosežete < 0,025 mm nestabilnosti vretena.

**Opomba:** Tako se bo širina vretena, ki pride v stik s travo, nekoliko povečala.

**Opomba:** Da bi rob vretena in spodnji nož dlje časa ostala ostra, po brušenju vretena in/ali spodnjega noža ponovno preverite stik med vretenom in nožem, še prej pa pokosite 2 čistini, saj se bodo tako odstranili morebitni zarobki, zaradi katerih bi bila lahko razdalja med vretenom in spodnjim nožem neprimerna in bi se tako pospešila obraba.

# Servisiranje spodnjega noža

Delovne mejne vrednosti spodnjega noža so navedene v naslednji tabeli.

**Pomembno:** Če rezalno enoto uporabljate tudi po tem, ko je delovna mejna vrednost spodnjega noža presežena, lahko pride do neustreznega videza po košnji in manjše strukturne celovitosti spodnjega noža pri udarcih.

Tabela z delovnimi mejnimi vrednostmi spodnjega noža				
Spodnji nož	Št. dela	Višina robu spodnjega noža	Obratovalna omejitev*	Koti brušenja Zgornji/sprednji koti
Nizka višina košnje (izbirno)	120-1641 (68,58 cm) 120-1642 (81,28 cm)	5,6 mm	4,8 mm	10/5°
EdgeMax® (izbirno)	137-6095 (68,58 cm)	6,9 mm	4,8 mm	10/5°
Standarden (proizvodnja)	114-9388 (68,58 cm) 114-9389 (81,28 cm)	6,9 mm	4,8 mm	10/5°
Zmogljiv (izbirno)	114-9390 (68,58 cm) 114-9391 (81,28 cm)	9,3 mm	4,8 mm	10/5°

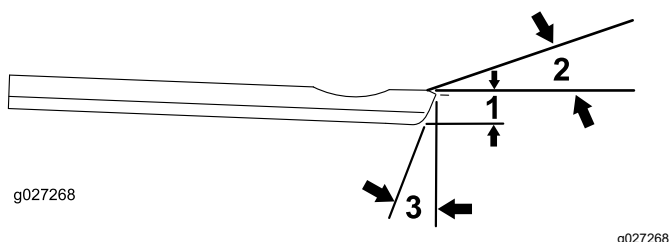


Diagram 26

Priporočeni zgornji in sprednji koti brušenja spodnjega noža

1. Obratovalna omejitev spodnjega noža\*
2. Zgornji kot brušenja
3. Sprednji kot brušenja

**Opomba:** Vse obratovalne omejitve spodnjega noža se nanašajo na spodnji del spodnjega noža (Diagram 27).

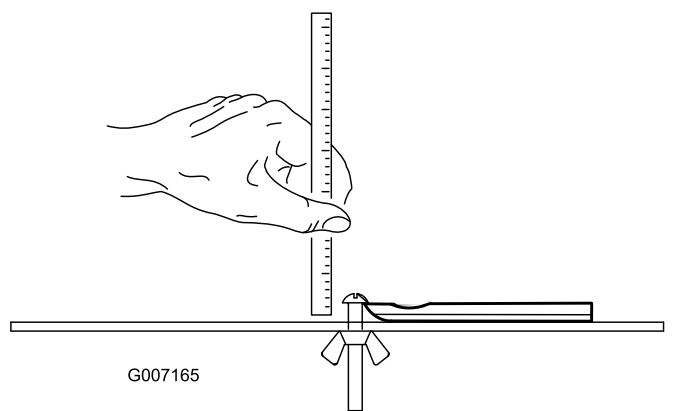


Diagram 27

## Preverjanje zgornjega kota brušenja

Kot, pod katerim brusite svoje spodnje nože, je zelo pomemben.

S kazalnikom kota (št. dela Toro 131-6828) in nosilcem kazalnika kota (št. dela Toro 131-6829) preverite kot, pod katerim deluje vaš brusilnik, in ga po potrebi popravite, če brusilnik ni natančen.

1. Kazalnik kota namestite na spodnjo stran spodnjega noža, kot je prikazano na sliki Diagram 28.

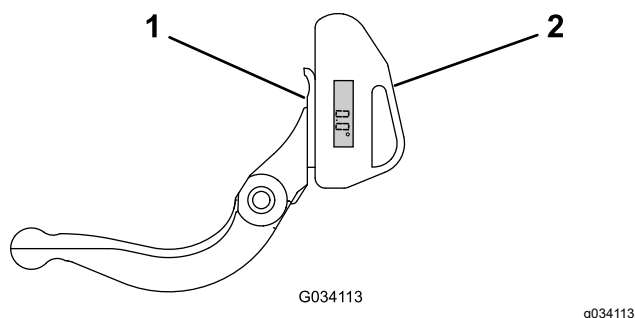
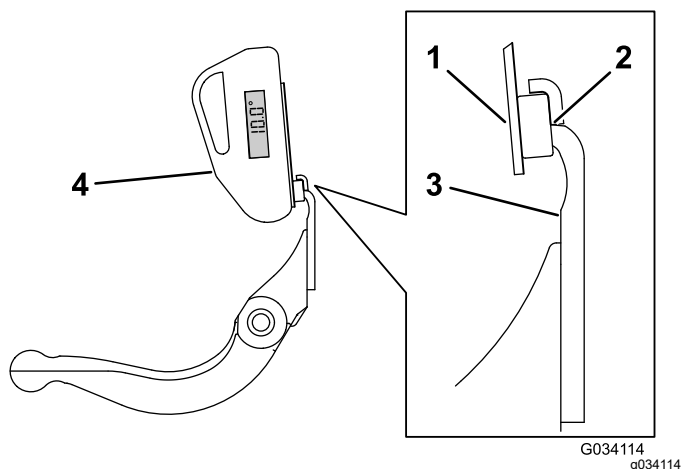


Diagram 28

1. Spodnji nož (navpično)
2. Kazalnik kota

2. Na kazalniku kota pritisnite gumb Alt Zero.
3. Nosilec kazalnika kota namestite na rob spodnjega noža tako, da se rob magneta ujema z robom spodnjega noža (Diagram 29)

**Opomba:** Digitalni zaslon mora biti med tem korakom viden z iste strani kot med korakom 1.



**Diagram 29**

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. Nosilec kazalnika kota                             | 3. Spodnji nož   |
| 2. Rob magneta, ki je poravnan z robom spodnjega noža | 4. Kazalnik kota |

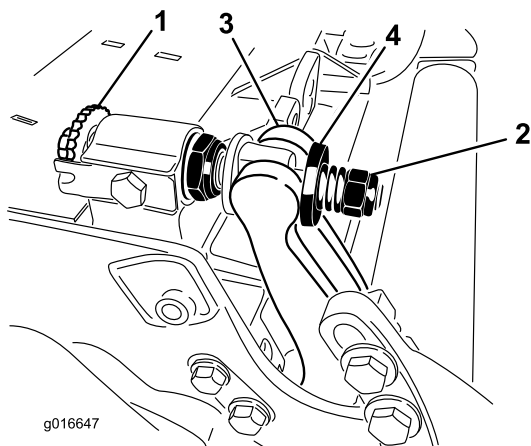
4. Kazalnik kota namestite na nosilec, kot je prikazano na sliki [Diagram 29](#).

**Opomba:** To je kot, ki ga ustvari vaš brusilnik, in mora biti znotraj 2 stopinj priporočenega zgornjega kota brušenja.

## Servisiranje spodnje prečke

### Odstranjevanje spodnje prečke

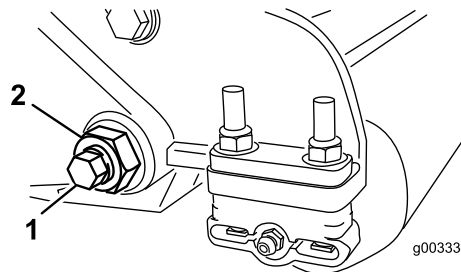
1. Obrnite vijake za nastavev spodnje prečke v nasprotni smeri urinega kazalca, da se spodnji nož odmakne od vretena ([Diagram 30](#)).



**Diagram 30**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Vijak za prilagoditev spodnje prečke    | 3. Spodnja prečka |
| 2. Matica za nastavljanje napetosti vzmeti | 4. Podložka       |

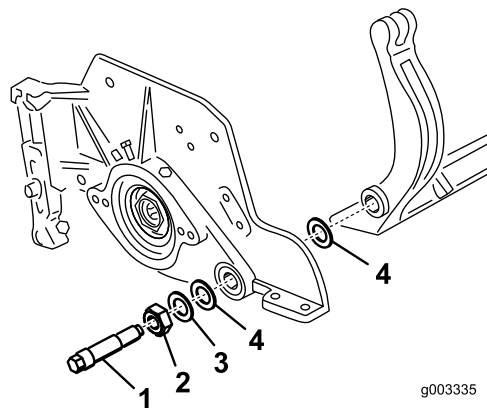
2. Odmikajte matico za napenjanje vzmeti, dokler podložka ni več napeta ob spodnjo prečko ([Diagram 30](#)).
3. Na vsaki strani stroja popustite varovalno matico, ki pritrjuje vijak spodnje prečke ([Diagram 31](#)).



**Diagram 31**

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Vijak spodnje prečke | 2. Varovalna matica |
|-------------------------|---------------------|

4. Odstranite vsak vijak spodnje prečke tako, da lahko nosilec potegnete navzdol in ga odstranite z vijaka stroja ([Diagram 31](#)). Pazite na 2 najlonski podložki in 1 žigosano jekleno podložko na vsakem koncu spodnje prečke ([Diagram 32](#)).



**Diagram 32**

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Vijak spodnje prečke | 3. Jeklena podložka    |
| 2. Matica               | 4. Podložka iz najlona |

### Sestavljanje spodnje prečke

1. Namestite spodnjo prečko in poskrbite, da bodo očesca za namestitev med podložko in regulatorjem spodnje prečke.
2. Privijte spodnjo prečko na vsako stransko ploščo z vijaki spodnje prečke (z maticami na vijakih) in 6 podložkami.
3. Namestite podložko iz najlona na vsako stran vodila stranske plošče.
4. Namestite jekleno podložko na zunanjo stran vsake od podložk iz najlona ([Diagram 32](#)).

**Opomba:** Zategnite vijake spodnje prečke z zateznim momentom od 37 do 45 N·m. Zategnite matice, dokler se zunanja jeklena podložka ne preneha vrteti in se odpravi odmik, vendar ne zategnite preveč in ne odklonite stranskih plošč. Podložke na notranji strani imajo lahko vrzel.

5. Matico za napenjanje vzmeti zategnite, dokler se vzmet ne sesede, nato pa popustite za ½ obrata (Diagram 33).

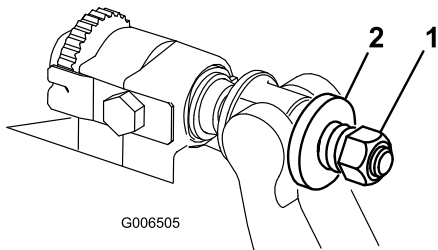


Diagram 33

1. Matica za nastavljanje napetosti vzmeti
2. Vzmet

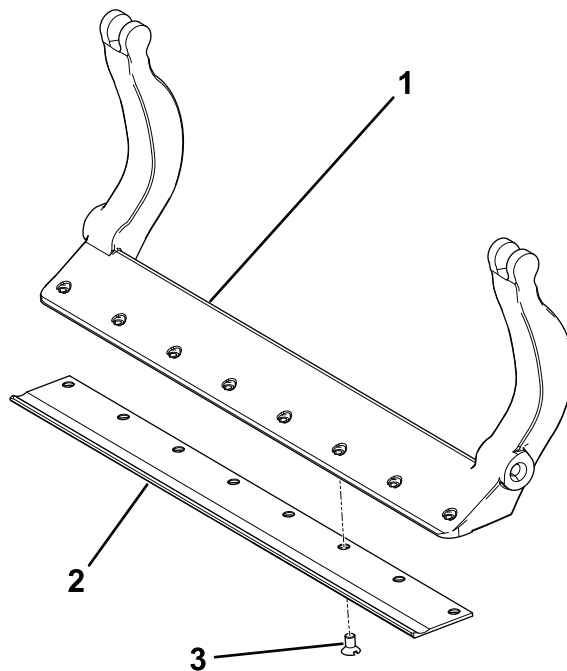


Diagram 34

1. Spodnja prečka
2. Spodnji nož
3. Vijak

## Nameščanje spodnjega noža

1. Odstranite rjo, vodni kamen in korozijo s površine spodnje prečke in nanjo nanesite tanek sloj olja.
2. Očistite navoje vijakov.
3. Na vijake nanesite sredstvo proti sprijemanju in namestite spodnji nož na spodnjo prečko tako, da izvedete naslednje korake (Diagram 34):

- A. Zategnite 2 zunanja vijaka z zateznim momentom 1 N·m, glejte Diagram 35.
- B. Začnite na sredini spodnjega noža in zategnite vijake z zateznim momentom od 23 do 28 N·m, glejte Diagram 35.

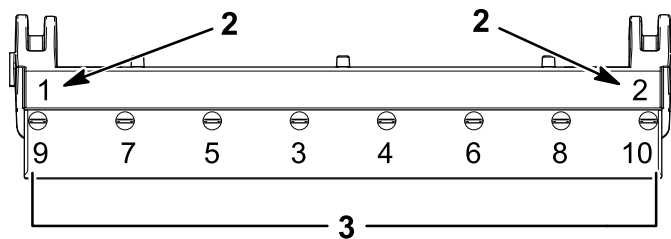
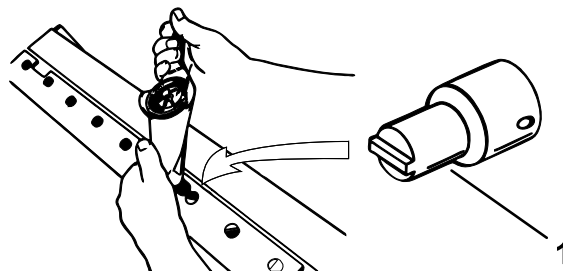


Diagram 35

1. Orodje za privijanje spodnjega noža
2. Najprej namestite ta dva vijaka in ju zategnite z zateznim momentom 1 N·m.
3. Privijte z zateznim momentom od 23 do 28 N·m.

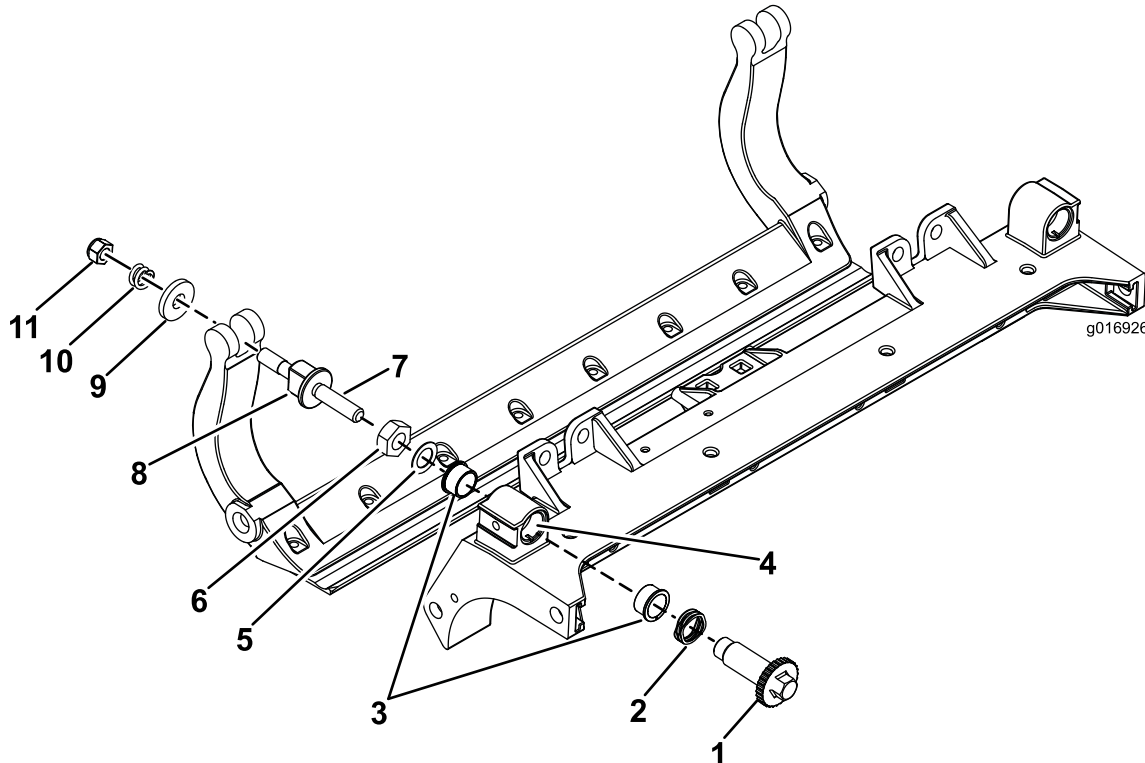
4. Zbrusite spodnji nož.

## Servisiranje dvotočkovnih nastavitvenih regulatorjev HD

1. Odstranite vse dele (glejte *Navodila za namestitve* za komplet dvotočkovnih nastavitvenih regulatorjev HD in [Diagram 36](#)).
2. Na notranji del območja za pušo na osrednjem ogrodju rezalne enote ([Diagram 36](#)) nanesite sredstvo proti sprijemanju.

3. Poravnajte vtiče na pušah prirobnice z odprtiniami v ogrodju in namestite puše ([Diagram 36](#)).
4. Namestite valovito podložko na gred regulatorja in podrsajte gred regulatorja v puše prirobnice na ogrodju rezalne enote ([Diagram 36](#)).
5. Pritrdite gred regulatorja s plosko podložko in varovalno matico ([Diagram 36](#)).
6. Varovalno matico zategnite z zateznim momentom od 20 do 27 N·m.

**Opomba:** Gred regulatorja spodnje prečke ima leve navoje.



**Diagram 36**

g016926

- |                      |  |  |   |
|----------------------|--|--|---|
| 1. Gred regulatorja  | 4. Sredstvo proti sprijemanju nanesite tu. | 7. Sredstvo proti sprijemanju nanesite tu. | 10. Tlačna vzmet                            |
| 2. Valovita podložka | 5. Ploska podložka                         | 8. Vijak regulatorja spodnje prečke        | 11. Matica za nastavljanje napetosti vzmeti |
| 3. Puša prirobnice   | 6. Varovalna matica                        | 9. Strjena podložka                        |   |
- 
7. Na navoje vijaka regulatorja spodnje prečke, ki se vstavijo v gred regulatorja, nanesite sredstvo proti sprijemanju.
  8. Privijte vijak regulatorja spodnje prečke v gred regulatorja.
  9. Narahlo namestite strjeno podložko, vzmet in matico za nastavljanje napetosti vzmeti na vijak za prilagoditev.
  10. Namestite spodnjo prečko in poskrbite, da bodo očesca za namestitev med podložko in regulatorjem spodnje prečke.
  11. Privijte spodnjo prečko na vsako stransko ploščo z vijaki spodnje prečke (z maticami na vijakih) in 6 podložkami.
- Opomba:** Namestite podložko iz najlona na vsako stran vodila stranske plošče.
12. Namestite jekleno podložko na zunanjo stran vsake od podložk iz najlona ([Diagram 36](#)).
  13. Zategnite vijake spodnje prečke z zateznim momentom od 37 do 45 N·m.

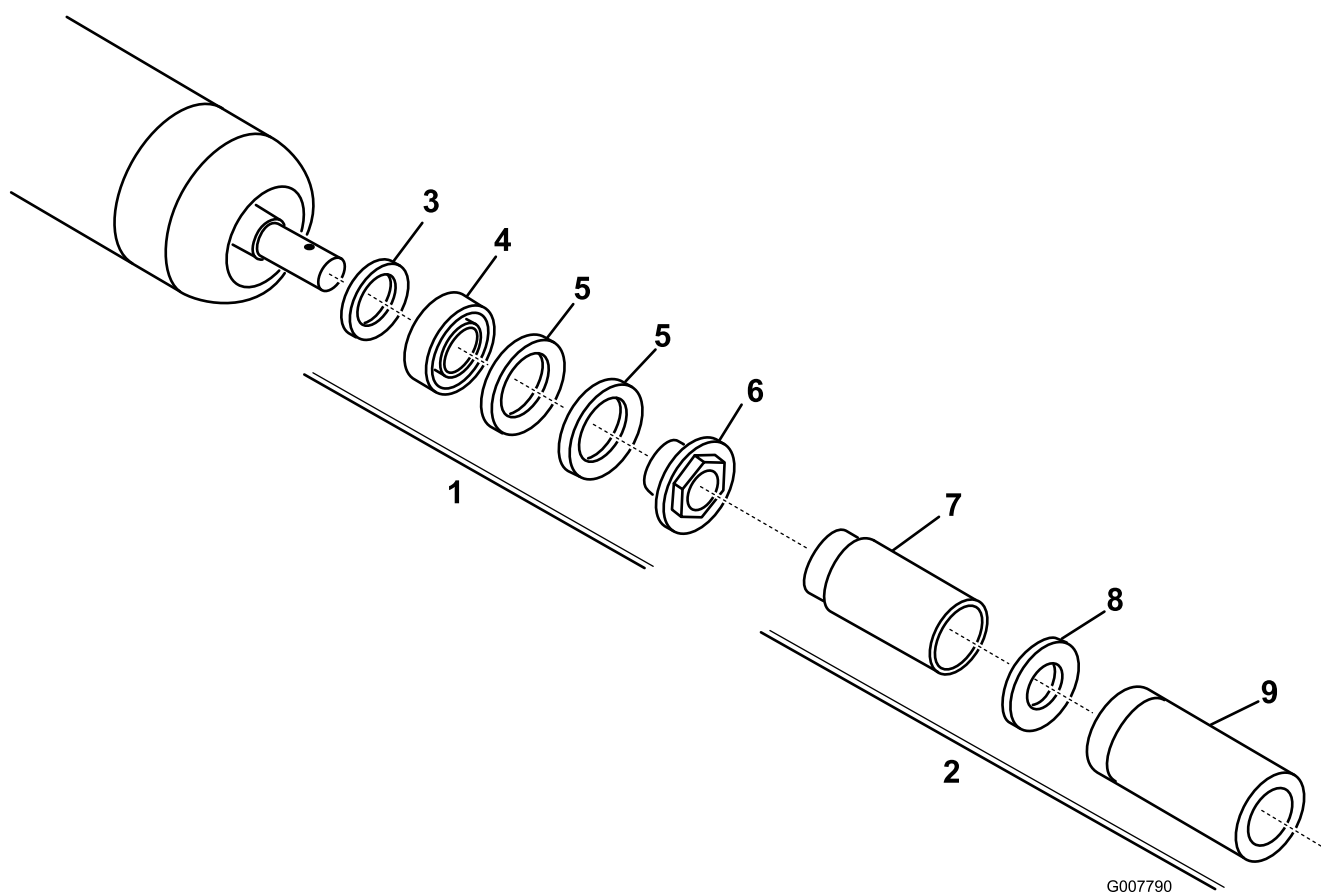
14. Zategnite varovalne matice, dokler se zunanja jeklena podložka ne preneha vrteti in na obeh koncih ne bo več vrzeli, vendar jih ne zategnite preveč in ne deformirajte stranskih plošč.

**Opomba:** Podložke na notranji strani imajo lahko vrzel ([Diagram 36](#)).

15. Privijte matico na vsakem sklopu regulatorja spodnje prečke, dokler ne bo tlačna vzmet v celoti stisnjena, nato pa zrahljajte matico za ½ obrata ([Diagram 36](#)).
16. Postopek ponovite na drugi strani rezalne enote.
17. Nastavite spodnji nož glede na vreteno; glejte [Nastavitev spodnjega noža glede na vreteno \(stran 9\)](#).

## Servisiranje valja

Za servisiranje valja sta na voljo komplet za obnovo valja Roller Rebuild Kit (št. dela 114-5430) in komplet orodij za obnovo valja Roller Rebuild Tool Kit (št. dela 115-0803) ([Diagram 37](#)). Komplet za obnovo valja Roller Rebuild Kit vključuje vse ležaje, ležajne matice, notranja tesnila in zunanja tesnila za obnovo valja. Komplet orodij za obnovo valja Roller Rebuild Tool Kit vključuje vsa orodja in navodila za namestitvev, ki so potrebna za obnovo valja s kompletom za obnovo valja. Za pomoč glejte katalog delov ali se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.



**Diagram 37**

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Komplet za obnovo valja Roller Rebuild Kit (št. dela 114-5430)             | 6. Ležajna matica                  |
| 2. Komplet orodij za obnovo valja Roller Rebuild Tool Kit (št. dela 115-0803) | 7. Orodje za notranje tesnilo      |
| 3. Notranje tesnilo   | 8. Podložka                        |
| 4. Ležaj  | 9. Ležaj/orodje za zunanje tesnilo |
| 5. Zunanje tesnilo  |                                    |

**Opombe:**

# Izjava o vgradnji

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, ZDA izjavlja, da so naslednje enote v skladu z navedenimi direktivami, če so nameščene v skladu s priloženimi navodili za posamezne modele Toro, kot je navedeno v ustreznih izjavah o skladnosti.

Model št.:	Serijska št.:	Opis izdelka	Opis računa	Splošni opis	Direktiva
03721	405300001 in gor	Rezalna enota Edge Series 68,58 cm z 8 rezili, vlečna enota Reelmaster 7000-D	RM7000 27IN 8-BLADE ES (RR) DPA CU	Rezalna enota	2000/14/ES in 2005/88/ES 2006/42/ES
03722	405300001 in gor	Rezalna enota Edge Series 68,58 cm z 11 rezili, vlečna enota Reelmaster 7000-D	RM7000 27IN 11-BLADE ES (RR) DPA CU	Rezalna enota	2000/14/ES in 2005/88/ES 2006/42/ES in 2005/88/ES
03727	405300001 in gor	Rezalna enota Edge Series 81,28 cm z 8 rezili, vlečna enota Reelmaster 7000-D	RM7000 32IN 8-BLADE ES (RR) DPA CU	Rezalna enota	2000/14/ES in 2005/88/ES 2006/42/ES

Zadevna tehnična dokumentacija je bila sestavljena v skladu z določili Dela B Priloge VII k 2006/42/ES.

Zavezujemo se, da bomo posredovali vse informacije o teh delno dokončanih strojih v odgovor na morebitna vprašanja nacionalnih organov. Postopek posredovanja informacij bo elektronski.

Ta stroj ne bo dan v uporabo, dokler ne bo vgrajen v odobrene modele strojev Toro, kot je navedeno v s tem povezani izjavi o skladnosti, in v skladu z vsemi navodili, pri čemer se lahko izjavi, da je v skladu z vsemi zadevnimi direktivami.

Potrdil:



Tom Langworthy  
Direktor inženiringa  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Oktober 31, 2022

Pooblaščen zastopnik:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium



# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave., Bloomington, MN, ZDA izjavlja, da so naslednje enote v skladu z navedenimi uredbami, če so nameščene v skladu s priloženimi navodili za posamezne modele Toro, kot je navedeno v ustreznih izjavah o skladnosti.

Model št.:	Serijska št.:	Opis izdelka	Opis računa	Splošni opis	Direktiva
03721	405300001 in gor	Rezalna enota Edge Series 68,58 cm z 8 rezili, vlečna enota Reelmaster 7000-D	RM7000 27IN 8-BLADE ES (RR) DPA CU	Rezalna enota	S.I. 2001 št. 1701 S.I. 2008 št. 1597
03722	405300001 in gor	Rezalna enota Edge Series 68,58 cm z 11 rezili, vlečna enota Reelmaster 7000-D	RM7000 27IN 11-BLADE ES (RR) DPA CU	Rezalna enota	S.I. 2001 št. 1701 S.I. 2008 št. 1597
03727	405300001 in gor	Rezalna enota Edge Series 81,28 cm z 8 rezili, vlečna enota Reelmaster 7000-D	RM7000 32IN 8-BLADE ES (RR) DPA CU	Rezalna enota	S.I. 2001 št. 1701 S.I. 2008 št. 1597

Zadevna tehnična dokumentacija je bila sestavljena v skladu z razporedom 10 S.I 2008 št. 1597.

Zavezujemo se, da bomo posredovali vse informacije o teh delno dokončanih strojih v odgovor na morebitna vprašanja nacionalnih organov. Postopek posredovanja informacij bo elektronski.

Ta stroj ne bo dan v uporabo, dokler ne bo vgrajen v odobrene modele strojev Toro, kot je navedeno v s tem povezani izjavi o skladnosti, in v skladu z vsemi navodili, pri čemer se lahko izjavi, da je v skladu z vsemi zadevnimi uredbami.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Direktor inženiringa  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Oktober 31, 2022

Pooblaščen zastopnik:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

### Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitime poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

### Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

### Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.



## Zajeti pogoji in izdelki

Podjetje The Toro Company jamči, da bo izdelek Toro Commercial (»izdelek«) brez napak v materialu ali izdelavi 2 leti ali 1.500 ur delovanja\*, kar nastopi prej. Garancija velja za vse izdelke z izjemo prezračevalnikov (za te izdelke glejte ločeno garancijsko izjavo). Kjer so izpolnjeni garancijski pogoji, bomo brezplačno popravili izdelek, kar vključuje tudi diagnostiko, delo, sestavne dele in prevoz. Garancije začne veljati na dan, ko je izdelek dostavljen izvirnemu maloprodajnemu kupcu. \* Izdelek s števcem delovnih ur.

## Navodila za uveljavitev garancijskega servisa

Vaša odgovornost je, da obvestite distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika za komercialne izdelke, pri katerem ste kupili izdelek, takoj ko menite, da so garancijski pogoji izpolnjeni. Če potrebujete pomoč pri iskanju distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika oziroma če imate vprašanja v zvezi z garancijskimi pravicami, lahko stopite v stik z nami na naslednjem naslovu:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ali 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

## Odgovornost lastnika

Kot lastnik izdelka ste odgovorni za izvedbo zahtevanih vzdrževalnih postopkov in nastavitvev, navedenih v *Priročniku za upravljanje*. Popravila izdelka, ki so potrebna zaradi neizvajanja obveznega vzdrževanja ali prilagoditev, niso zajeta v to garancijo.

## Predmeti in pogoji, za katere garancija ne velja

Vse okvare izdelka, ki se zgodijo v garancijskem obdobju, niso nujno napake v materialu ali izdelavi. Ta garancija ne zajema naslednjega:

- Okvare izdelka, ki so posledica uporabe nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Toro, oziroma namestitve in uporabe dodatkov ali nastavitvev dodatne opreme ali izdelkov, ki niso znamke Toro.
- Okvare izdelkov zaradi neizvedenega priporočenega vzdrževanja in/ali nastavitvev.
- Okvare izdelka, ki so posledica upravljanja izdelka na malomaren, brezbrizen ali nepreviden način.
- Delov, ki so se izrabili zaradi obrabe in ne okvare. Primeri izdelkov, ki se lahko obrabijo med normalno uporabo izdelka, vključujejo, vendar niso omejeni na zavorne obloge in ploščice, obloge sklop, rezila, kolute, valjčke in ležaje (zatesnjene ali namazane), spodnje nože, vžigalne svečke, samosledna kolesa in ležaje, pnevmatike, filtre, jermene in določene sestavne dele škropilnika, kot so membrane, šobe, merilniki pretoka in kontrolni ventili.
- Okvare zaradi zunanjih vplivov med drugim vključujejo vreme, postopke skladiščenja, kontaminacijo, uporabo neodobrenih goriv, hladilnih tekočin, maziv, aditivov, gnojil, vode ali kemikalij itd.
- Okvare ali poslabšanje zmogljivosti zaradi uporabe goriv (npr. bencina, dizelskega goriva ali biodizla), ki niso skladna z ustreznimi industrijskimi standardi.
- Običajni zvoki, vibracije, obrabe in poslabšanje. Normalna »obrab« med drugim vključuje poškodbe sedežev zaradi obrabe ali drgnjenja, obrabljene lakirane površine, sprskane nalepke ali okna.

## Države razen Združenih držav Amerike in Kanade

Za specifične garancijske pogoje, ki veljajo za vašo državo, pokrajino ali zvezno državo, se morajo stranke, ki so kupile izdelke Toro, ki so bili izvoženi iz Združenih držav Amerike ali Kanade, obrniti na distributerja (zastopnika) za izdelke Toro. Če iz kakršnega koli razloga niste zadovoljni s storitvami svojega distributerja ali če imate težave pri pridobivanju informacij o garanciji, se obrnite na pooblaščenega serviserja znamke Toro.

## Deli

Za dele, za katere je predvidena zamenjava po načrtu rednega vzdrževanja, velja garancijsko kritje samo do datuma načrtovane redne zamenjave tega dela. Deli, zamenjani v garancijskem obdobju, postanejo last podjetja Toro in zanje velja enaka garancija kot za izvirni izdelek. Podjetje Toro bo samo presodilo, ali bo treba določeni del popraviti oziroma zamenjati. Toro lahko pri garancijskih popravilih uporabi obnovljene dele.

## Garancija za litij-ionske in ciklične akumulatorje

Ciklični in litij-ionski akumulatorji imajo navedeno skupno število kilovatnih ur, ki jih lahko v življenjski dobi dosežejo. Postopki upravljanja, polnjenja in vzdrževanja lahko podaljšajo ali skrajšajo celotno življenjsko dobo akumulatorja. Z izrabo akumulatorjev se bo količina uporabnega dela med intervali polnjenja počasi zmanjševala, dokler akumulator ne bo popolnoma izrabljen. Za zamenjavo izrabljenih akumulatorjev zaradi običajne uporabe je odgovoren lastnik izdelka. Opomba (samo za litij-ionski akumulator): za dodatne informacije glejte garancijo za akumulator.

## Doživljenska garancija za ročni gred (samo za model ProStripe 02657)

Model ProStripe, ki je opremljen z originalnim tornim kolutom Toro in sklopko za varno zaviranje rezil (sklop vgrajene zavorne sklopke za rezila (Blade Brake Clutch, BBC) in tornega koluta), vključenima v originalno opremo, in ga uporablja prvotni kupec skladno s priporočenimi postopki uporabe in vzdrževanja, ima posebno kritje doživljenske garancije proti ukrikljenju ročične gredi motorja. Stroji, ki so opremljeni s tornimi podložkami, zavorno sklopko za rezila (BBC) in drugimi podobnimi napravami nimajo doživljenske garancije za ročni gred.

## Vzdrževanje na stroške lastnika

Pregled motorja, mazanje, čiščenje in poliranje, zamenjava filtrov, hladilne tekočine in dokončanje priporočenega vzdrževanja so samo nekateri običajni postopki, ki jih je treba opraviti za izdelke Toro na stroške lastnika.

## Splošni pogoji

V skladu s to garancijo je edina dovoljena možnost popravilo s strani pooblaščenega distributerja ali zastopnika za izdelke Toro.

**Podjetje The Toro Company ne prevzema nikakršne odgovornosti za posredno, naključno ali posledično škodo, ki je povezana z uporabo izdelkov Toro, ki jih zajema garancija, vključno z vsemi stroški zagotavljanja nadomestne opreme ali storitve za čas nedelovanja oziroma nezmožnosti uporabe, če garancijsko popravilo ni izvedeno v razumnem obdobju. Razen spodaj navedene garancije za emisije, če je veljavna, niso dane nobene druge izrecne garancije. Vse implicitne garancije glede primernosti za nadaljnjo prodajo ali za uporabo so omejene na obdobje trajanja te izrecne garancije.**

Nekatere države ne dovoljujejo izključitve naključne in posledične škode oziroma omejitve trajanja implicitne garancije, zato morda zgoraj navedene omejitve in izključitve ne veljajo za vas. Na podlagi te garancije imate določene zakonske pravice, vendar morda za vas veljajo tudi druge pravice, ki so odvisne od državne zakonodaje.

## Opomba glede garancije za emisije

Za sistem za zmanjšanje onesnaževanja, vgrajen v izdelek, lahko velja ločena garancija, ki izpolnjuje zahteve ameriških agencije EPA (Environmental Protection Agency) in kalifornijske komisije CARB (California Air Resources Board). Zgoraj navedene omejitve ur delovanja ne veljajo za garancijo za sistem za zmanjšanje onesnaževanja. Glejte garancijsko izjavo za sisteme za zmanjšanje onesnaževanja motorja, ki je priložena izdelku ali dokumentaciji proizvajalca motorja.



**Count on it.**